

SUBJECT cc Mates  
ofr.



*Președintele  
Republicii Socialiste România*

PRIME MINISTER'S  
PERSONAL MESSAGE  
SERIAL No. T 132 B.

București, 16 septembrie 1983

STIMATA DOAMNA PRIM-MINISTRU,

Cu prilejul vizitei în Marea Britanie a vicepreședintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Manea Mănescu, vă transmit cele mai bune urări de sănătate și fericire personală, precum și de progres, prosperitate și pace poporului britanic,

Constatînd cu satisfacție dezvoltarea raporturilor dintre țările noastre, îmi exprim convingerea că acționînd în spiritul convorbirilor pe care le-am avut împreună se vor amplifica în continuare relațiile româno-britanice pe multiple planuri, se va extinde cooperarea economică, tehnico-științifică, culturală și în alte domenii de interes comun în folosul celor două popoare, al cauzei înțelegerii, securității și păcii în Europa și în lume.

Conlucrînd îndeaproape în direcția amplificării și diversificării relațiilor dintre România și Marea Britanie, vom asigura stabilitate și perspectivă largă raporturilor tradiționale de prietenie româno-britanică.

./.

DOAMNEI MARGARET THATCHER  
PRIM-MINISTRU AL REGATULUI UNIT AL  
MARII BRITANII SI IRLANDEI DE NORD



- 2 -

Exprim convingerea că țările noastre vor conlucra și în viitor în sfera problemelor vieții internaționale actuale și îndeosebi pentru securitate și colaborare pe continentul european, pentru oprirea cursei înarmărilor și trecerea la dezarmare, în special nucleară, pentru soluționarea pe cale pașnică, prin negocieri a conflictelor internaționale, pentru reducerea decalajelor în dezvoltarea economică și instaurarea unei noi ordini economice internaționale, pentru o politică de pace, destindere și respect al independenței naționale.

In încheiere, doresc să vă urez mult succes în activitatea dumneavoastră de răspundere pentru prosperitatea poporului britanic, pentru colaborare și înțelegere internațională.

Bucharest, September 16th, 1983

DEAR MRS.PRIME-MINISTER,

On the occasion of the visit to Great Britain of the Vice-President of the State Council of the Socialist Republic of Romania, Mr.Manea Mănescu, I convey to you the best wishes of health and personal happiness and of progress, prosperity and peace to the British people.

Ascertaining with satisfaction the development of relations between our countries, I express my conviction that, acting in the spirit of the talks we have had together, the Romanian - British relations in different fields will be amplified further on, the economic, technical-scientific and cultural co-operation and in other fields of common interest will be extended to the benefit of the two peoples, of the cause of understanding, security and peace in Europe and throughout the world.

Working together in order to amplify and diversify the relations between Romania and Great Britain we shall assure stability and a large perspective to the traditional relations of the Romanian - British friendship.

/...

Mrs. MARGARET THATCHER  
PRIME-MINISTER OF THE UNITED KINGDOM  
OF GREAT BRITAIN AND NORTHERN IRELAND

I express my conviction that our countries will co-operate in the future too in the field of the present international life and especially for security and co-operation on the European Continent, to stop arms race and for passing to disarmament and first of all nuclear disarmament, for the solution of the international conflicts by peaceful means, by negotiations, for the reduction of the gaps in economic development and for setting up a new international economic order, for a policy of peace, détente and respect for national independence.

In conclusion, I wish you great succes in your activity of responsibility for the prosperity of the British people, for colaboration and international understanding.